

# PABELLÓN FRANCIA EN EXTEMIN 2017

## PABELLÓN 2

PERÚ – EXTEMIN  
33 CONVENCION MINERA 18-22 SEPTIEMBRE

---



EN COLABORACIÓN CON:

# VENGA Y VISITE EL PABELLÓN FRANCIA



**Booth 496**

## FERIA EXTEMIN – AREQUIPA 2017

Reflejando la vitalidad de la industria francesa, nos complacemos en presentar el Pabellón Francia en la feria EXTEMIN en el marco de Perumin 33 Convención Minera.

Business France, la Agencia para el desarrollo internacional de las empresas, es el principal dispositivo público de promoción al servicio de las empresas francesas en el extranjero.

El objetivo fundamental de Business France consiste en favorecer el desarrollo internacional de las empresas implantadas en Francia de acuerdo con sus necesidades y su perfil por medio de una amplia gama de servicios, promover las exportaciones francesas y facilitar la inversión internacional en Francia.

Fundada el 1 de enero de 2015 mediante la fusión de UBIFRANCE y la Agencia Francesa para las Inversiones internacionales en Francia, cuenta con 1 500 empleados, tanto en Francia como en 70 países en todo el mundo que trabajan con una red pública-privada de socios.

En el Perú, se encuentra representada por la Cámara de Comercio e Industria Peruano Francesa.

Visite nuestro Directorio Online de Exportadores Franceses para encontrar el producto o servicio que está buscando o contactar a nuestros expertos en su país.

[www.businessfrance.fr](http://www.businessfrance.fr)

# LISTA DE EXPOSITORES

---

Axter Iberica.....	4
Claudius Peters Technologies .....	5
Deltamat.....	6
Depreux - Conveyor Belt Service .....	7
Douaisis .....	8
Ecosun Expert Energies .....	9
EPC Groupe .....	10
Francemetal .....	11
Latty Groupe .....	12
Mecadrum .....	13
MLT Minet Lacing Technology.....	14
Orapi Group.....	15
RBL-REI .....	16
Rouleaux Pack.....	17
Sempertrans.....	18

# AXTER IBERICA

**Booth 499**



## **AXTER IBERICA**

Avda. Jacint Verdaguer, 26  
08530 LA GARRIGA  
(BARCELONA)

España

Tel.: +34 938 717 333

Fax: +34 938 717 304

## **Emilio ESCOBAR**

Gerente de Negocios América  
Latina

Tel.: +56 22 2369939

Cel.: +56 9 61210881

[eescobar@axter.es](mailto:eescobar@axter.es)

AXTER concibe, fabrica y comercializa sistemas de impermeabilización (bituminosa, PVC, S.E.L.) destinados a cubiertas planas o inclinadas, así como obras de Trabajos Públicos y de Ingeniería Civil.

AXTER presenta su gama de geomembranas bituminosas COLETANCHE®, con la que da respuesta a las solicitudes más exigentes del rubro minero. Compuesta de un geotextil no tejido impregnado en betún, COLETANCHE® cuenta con una fuerte resistencia mecánica, siendo capaz de adaptarse a cualquier forma de terreno y a cualquier entorno. Resiste al envejecimiento y a las agresiones mecánicas, pudiendo ser recubierta con aglomerado asfáltico en caliente, hormigón, rocas, grava, etc. etc.

Presente en el mercado Internacional desde hace más de 30 años, Axter dedica más de un 50% de sus ventas a la exportación en más de 70 países. A través de su filial AXTER Ibérica en Barcelona (España), se cubre el mercado Americano, con presencia en Canadá (Axter Coletanche Inc) y Santiago de Chile.



[www.coletanche.com](http://www.coletanche.com)

# CLAUDIUS PETERS TECHNOLOGIES

**Booth 449**



**CLAUDIUS PETERS**

**CLAUDIUS PETERS  
TECHNOLOGIES**

34 avenue de Suisse  
68316 ILLZACH  
France

Tel.: +33 (0)3 89 31 33 00

Fax: +33 (0)3 89 61 95 25

**Jean-Christophe HOLFERT**

Director Comercial

Tel.: +33 (0)3 89 31 33 19

Cel.: +33 (0)6 87 86 01 17

jean-christophe.holfert@  
claudiuspeters.com

CLAUDIUS PETERS Technologies SAS – PHB Someral, parte del Grupo Claudius Peters GmbH es una de las empresas de ingeniería más respetadas en el mundo y un líder mundial en innovaciones, especializada en manejo de material (patios, cintas, etc...).

Desde la concepción y la instalación hasta la puesta en marcha y el servicio de posventa, Claudius Peters ofrece un servicio de primera clase a los mayores productores mundiales de materiales a granel para yeso, cemento, carbón, alúmina, etc..., así como a la minería.

Desde apiladores y/o reclamadores individuales hasta sistemas completos, los sistemas de almacenamiento PHB SOMERAL pueden formar parte integrante de una instalación de manejo de materiales mayor, que incluye redes de transporte (cintas), estaciones de ensacado y paletizado, puntos de carga de vagones y camiones y cargadores de barcos.



**Booth 494**



## DELTAMAT

Route de la Durance

04100 MANOSQUE

France

Tel.: +33 (0)4 92 87 40 78

Fax: +33 (0)4 92 72 34 63

## Alain LINARES

Director Comercial

Tel.: +33 (0)4 92 87 40 78

Cel.: +33 (0)6 72 74 70 76

[alain@deltamat-carriere.com](mailto:alain@deltamat-carriere.com)

Nuestra experiencia en explotación de canteras nos permite proponerle el más adecuado equipamiento de nuestra gama de equipos nuevos y de segunda mano que cubre todas las necesidades de minas y canteras. Con el fin de satisfacer sus necesidades de la mejor manera realizamos extracciones de roca en sus yacimientos para analizar los áridos. Nuestra amplia experiencia le permitirá beneficiarse de nuestros servicios a medida desde el estudio de su yacimiento hasta la puesta en marcha de su instalación. Concebiremos con usted su proyecto y lo realizaremos según sus exigencias. De igual modo, elaboraremos los planos de asentamientos y los podremos asesorar con el montaje y la puesta en marcha de la instalación. También contamos con repuestos.



# DEPREUX - CONVEYOR BELT SERVICE

Booth 451/452



## DEPREUX

12 rue Henry Guy  
70303 LUXEUIL-LES-BAINS  
France  
Tel.: +33 (0)3 84 93 89 30  
Fax: +33 (0)3 84 40 44 92

## Octavio TORNERO

Gerente de Ventas Latinoamérica  
Tel.: +34 953 22 74 93  
Cel.: +34 639 30 81 97  
octavio.tornero@cobra-cs.com

## CONVEYOR BELT SERVICE SAC

Av. 9 lote 2 Mz I  
1 Sub lote 2  
22D Cooperativa Las Vertientes  
Villa el Salvador  
LIMA  
Peru  
Tel.: +5117149344

## Ronald BOURONCLE

Gerente Comercial  
Tel.: +5117149344  
Cel.: +51990995353  
rbouroncle@conveyorbeltservice.com.pe

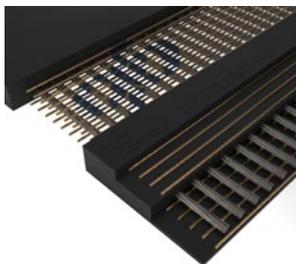
[www.cobra-cs.com](http://www.cobra-cs.com)  
[www.conveyorbeltservice.com.pe](http://www.conveyorbeltservice.com.pe)

Con más de 100 años de historia, DEPREUX es una empresa francesa que goza de una dilatada experiencia en la fabricación de FAJAS TRANSPORTADORAS.

DEPREUX es una de las empresas líderes a nivel mundial en su sector y está a la vanguardia aportando SOLUCIONES a problemas como el transporte de materiales altamente abrasivos, optimización del consumo energético de las cintas, mejora del comportamiento en caso de accidentes, etc...

La empresa CONVEYOR BELT SERVICE (CBS), empresa líder en servicios de mantenimiento y vulcanizado de fajas transportadoras de lona y cable de acero, representa a DEPREUX en Perú ofreciendo los siguientes productos:

- Fajas Transportadoras DEPREUX
- Accesorios de reparación
- Pegamentos en frío
- Kit de vulcanizado
- Revestimiento de polea
- Grapas GORO
- Polines y poleas



# DOUAISIS

**Booth 497**



## **DOUAISIS**

151 boulevard Vauban  
59500 DOUAI  
France  
Tel.: +33 (0)3 27 87 12 87  
Fax: +33 (0)3 27 88 87 94

## **Jeannine VAILLANT**

Director  
Cel.: +33 (0)6 09 62 07 46  
jvaillant-gommeaux@nordnet.fr

DOUAISIS es una empresa francesa que fabrica rodillos y tambores desde hace más de 100 años.

Nuestros rodillos se encuentran en diversos sectores de actividad así como en minas, canteras, acerías, cementerios e industrias alimentarias.

Gracias a su impermeabilidad fortalecida, pueden ser utilizados en ambientes difíciles.

Su óptima duración de vida reduce los costos de mantenimiento.

Más de 200 000 rodillos se producen cada año en Douaisis, 20 millones están en funcionamiento en el mundo.

Nuestros rodillos son solicitados en:

- Arcelor Mittal,
- SNIM, Eramet,
- Sea Invest,
- Lafarge Holcim, Cemex, Vicat,
- Tereos, Cristal Union,
- EDF



[www.douaisis.com](http://www.douaisis.com)

# ECOSUN EXPERT ENERGIES

**Booth 448**



## ECOSUN EXPERT ENERGIES

ZI Ouest  
68490 HOMBURG  
France  
Tel.: +33 (0)3 89 82 08 20

### Frédéric ROHMER

Gerente General Asociado  
Tel.: +33 (0)3 89 82 08 20  
Cel.: +33 (0)6 14 80 81 70  
f.rohmer@ecosunexpert.fr

[www.ecosuninnovations.com](http://www.ecosuninnovations.com)  
[www.ecosunexpert.fr](http://www.ecosunexpert.fr)

ECOSUN EXPERT ENERGIES, creada en el 2008, es una empresa especializada en la producción de electricidad, desarrollo de proyectos en Francia y en el extranjero, así como en la creación y venta de centrales de energía solar llave en mano. Dada su experiencia en temas relacionados con la energía renovable y tras responder a las necesidades específicas de sus clientes, su filial, Ecosun Innovations ha desarrollado diferentes tipos de generadores de energía solar que cubren las necesidades de movilidad, autoconsumo y electrificación de sitios aislados, entre otros para actividades mineras. Esta creó la primera central de energía solar: Mobil-Watt®. Esta central innovadora y patentada, con forma de contenedor esta lista para usarse y operar en máximo ¡2 horas de montaje!

Descubra todas nuestras soluciones de generadores de energía solar móviles en nuestro sitio web

[www.ecosuninnovations.com](http://www.ecosuninnovations.com).



**Booth 498**



**EPC GROUPE**

Tel.: +33 (0)1 40 69 80 00

Fax: +33 (0)1 40 69 80 50

**Michel CHIODI**

Jefe de Proyectos

Tel.: +33 (0)1 40 69 80 94

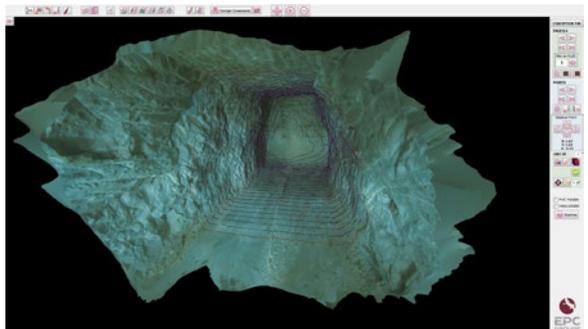
Cel.: +33 (0)6 75 49 02 49

[michel.chiodi@epc-groupe.fr](mailto:michel.chiodi@epc-groupe.fr)

Fundado en 1893, EPC GROUPE está presente en 40 países y en 5 continentes y es hoy uno de los líderes mundiales en la producción de explosivos y perforación minera. Presente en el sector de las minas subterráneas, principalmente en Escandinavia y Canadá, esta empresa también ha realizado el 95% de las obras de excavación con explosivo en Francia (principalmente túneles transalpinos).

A través de una alianza estratégica con el grupo IESA, EPC Servicios Peru proporciona a los mercados andinos un conjunto de peritajes, tecnologías y experiencia permitiendo una óptima perforación de los túneles con explosivos (aceleración del ciclo de avance).

El control de una tecnología pionera en bombeo y la concienciación de la primera línea de emulsión así como toda una variedad de servicios asociados nos permiten asegurar a nuestros clientes tiempos de carga más rápidos y un recorte cuidadoso de los contornos para un ciclo de limpieza y de contención optimizados. Con una prioridad absoluta: la seguridad.



# FRANCEMETAL

**Booth 496**



## FRANCEMETAL

ZI RN10

40530 LABENNE

France

Tel.: +33 (0)5 59 45 48 67

### Laurent BELINGARD

Gerente de Exportaciones

Tel.: +33 (0)5 59 45 81 28

Cel.: +33 (0)6 10 26 30 90

[l.belingard@francemetal.com](mailto:l.belingard@francemetal.com)

La compañía FRANCEMETAL se estableció en 1977, su primer objetivo era la comercialización de estructuras metálicas Galco en Francia y en el extranjero.

Con sus dos entidades francesas y su filial en Portugal, FRANCEMETAL ha desarrollado con sus herramientas de producción inicial 3 actividades adicionales: subcontratación industrial, tanques de incendio de la marca FM y vallas publicitarias en la marca Kikaffich.

Los edificios Galco, completamente diseñados y fabricados en Labenne, son adecuados para todo tipo de actividades: hangar, talleres, edificios de almacenamiento, oficinas, edificios modulares, de obra, sala de equipos...

La técnica Galco puede optimizar en gran medida el volumen y el peso de la estructura que es una ventaja competitiva significativa en la exportación.



[www.francemetal.com](http://www.francemetal.com)

# LATTY GROUPE

**Booth 493**



## LATTY GROUPE

57 bis rue de Versailles  
91400 ORSAY  
France  
Tel.: +33 (0)1 69 86 13 50

## Jean-Michel DIES

Gerente de Exportaciones  
Tel.: +33 (0)2 37 44 77 77  
Cel.: +33 (0)6 15 86 79 68  
j.m.dies@latty.com

[www.latty.com](http://www.latty.com)

Especialista de la estanqueidad industrial, GROUPE LATTY está presente en la mayoría de los sectores productivos: agroalimentación, astilleros, química, energía, medio ambiente, industria pesada, petroquímica...

Fundada en 1920 por Xavier LATTY, esta empresa familiar, líder en su campo, es hoy en día un grupo mundial que realiza el 50% de su cifra de negocios internacionalmente con filiales y distribuidores en todo el mundo.

Los productos de GROUPE LATTY son esenciales para garantizar la estanqueidad de procesos industriales complejos.



# MECADRUM

**Booth 453**



## **MECADRUM**

274 rue Isaac Newton

60230 CHAMBLY

France

Tel.: +33 (0)1 30 28 98 00

Fax: +33 (0)1 30 28 98 10

## **Vanessa COLOMERO**

Asistente Importación/  
Exportación

Tel.: +33 (0)1 30 28 98 00

[vcolomero@mecadrum.com](mailto:vcolomero@mecadrum.com)

MECADRUM se especializa en tambores para cintas transportadoras dedicándonos a las instalaciones siderúrgicas y mineras. Con más de 60 años de experiencia, combinamos a la vez un alto nivel de ingeniería e innovación tecnológica en la producción.

El 60% de nuestra producción es dedicado a la exportación directa. Nuestros tambores ya equipan sitios en Perú y Chile.

Nuestro departamento de Ingeniería trabaja para optimizar y reducir costos. Disponemos de nuestro propio programa de cálculo. De esa manera, ayudamos a ARCELOR MITTAL a reducir en un 50% su consumo de tambores y en un 50% el número de referencias mantenidas en sus inventarios.

Nuestra empresa está certificada ISO 9001 para el diseño y la fabricación desde 1999. Y ahora MECADRUM está en curso de certificación OEA (Operador Económico Autorizado) encargado de los trámites de despacho de aduana de nuestras exportaciones



[www.mecadrum.com](http://www.mecadrum.com)

# MLT MINET LACING TECHNOLOGY

Booth 450



## MLT MINET LACING TECHNOLOGY

ZI du Clos Marquet  
Rue Michel Rondet  
42400 SAINT-CHAMOND  
France  
Tel.: +33 (0)4 77 22 19 19  
Fax: +33 (0)4 77 22 56 43

### Aurélien BIDON

Gerente de Ventas Central y Sur  
América  
Tel.: +33 (0)4 77 22 19 19  
Cel.: +33 (0)6 62 28 50 13  
a.bidon@minet-mlt.fr

MLT Minet Lacing Technology, innovador fabricante de sistemas de unión de bandas y bandas especiales desde 70 años.

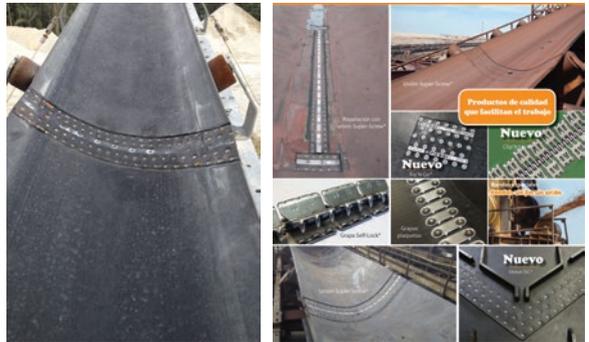
MLT es una innovadora empresa familiar francesa orgullosa de sus 65 años de crecimiento y desarrollo en sistemas de uniones de bandas y bandas especiales (bandas verdaderas sin fin y sin empalme) para la industria.

Posee 14 patentes. La calidad de sus productos, la satisfacción de sus clientes y la innovación son sus valores fundamentales. MLT tiene más de 10.000 m<sup>2</sup> de instalaciones dedicadas a la producción en Francia, las instalaciones de MLT permiten una fabricación moderna y flexible con plazos de entrega muy rápidos. En los últimos años, MLT ha desarrollado productos totalmente innovadores para bandas transportadoras de materiales ligeros y pesados (Super-Screw®: unión flexible atornillada, ISC®: grapa integrada en la banda, MS®: grapa metálica atornillada, Clip'N Lock®: grapa metálica) que se adaptan perfectamente a las necesidades técnicas de los clientes.

Nuestro punto fuerte:

I&D orientado al desarrollo de productos innovadores, fiables y fáciles de utilizar.

La innovación ofrece una reducción en los costos de nuestros clientes.



**Booth 495**



## ORAPI GROUP

Parc Industriel de la Plaine de l'Ain  
225 allée des Cèdres  
01150 SAINT-VULBAS  
France  
Tel.: +33 (0)4 74 40 20 25  
Fax: +33 (0)4 74 40 20 26

## Laurent VICARINI

Gerente de Ventas Latinoamérica  
Tel.: +33 (0)4 74 40 20 27  
Cel.: +33 (0)6 76 48 86 10  
[laurent.vicarini@orapi.com](mailto:laurent.vicarini@orapi.com)

ORAPI GROUP: el único fabricante francés integrado verticalmente desde el diseño hasta la comercialización.

Nº1 en Francia, el Grupo ORAPI es un fabricante francés creado en 1968 que concibe, fabrica y comercializa todos los productos consumibles para la higiene profesional, los procesos y el mantenimiento industrial. La filosofía de nuestra estrategia comercial es la siguiente: suministrar a los más de 2 millones de usuarios en todo el mundo productos que les permitan ahorrar tiempo y costes incrementando el tiempo de uso de las máquinas.

Con más de 1,300 colaboradores y una cifra de negocios de 248 M€, el grupo ORAPI es presente en los 5 continentes en más de 150 países y comercializa sus productos a través de una red de distribuidores y 30 filiales propias. Con el objetivo de ofrecer la más amplia gama de soluciones técnicas, que incorporan las particularidades de cada sector, el Grupo Orapi dispone de una cartera única de marcas especializadas por sectores y da prioridad a la satisfacción del cliente a través de la innovación permanente y responsable. ORAPI es un grupo responsable de sus marcas que coloca al hombre y el medio ambiente en el centro de sus compromisos.



**Booth 492**



## **RBL-REI**

15 rue du Moulin des Landes  
CS 50159  
Saint-Sylvain d'Anjou  
49481 VERRIÈRES-EN-ANJOU  
CEDEX  
France

Tel.: +33 (0)2 41 21 19 40

Fax: +33 (0)2 41 21 19 59

## **Vincent GUILLEMOT**

Ingeniero de Ventas

Tel.: +33 (0)2 41 21 28 49

Cel.: +33 (0)6 74 60 36 12

[v.guillemot@rblrei-france.com](mailto:v.guillemot@rblrei-france.com)

Con una vasta experiencia, RBL-REI es un especialista principal en el mundo del manejo y transporte de materiales (Bulk Handling). Esta empresa francesa realiza desde ya varias décadas, instalaciones de manejo de materiales especializados en la descarga, la transferencia, el almacenamiento, la recogida y la carga de todos los tipos de productos a granel (oro, cobre, hierro, níquel, carbón, cemento, clinker, agregados, fertilizantes, etc.).

Para el mercado peruano, RBL-REI propone principalmente fajas de larga distancia con curvas horizontales y verticales (CurvoducTM) ya que dispone de grandes referencias en esta categoría de equipamiento: distancias hasta 17kms, curvas apretadas (radios mínimos: 250m) y flujos gigantescos (hasta 20 000 t/h).

¡El primer CurvoducTM realizado por RBL-REI en Perú está en operación desde 2015 a 4800 m! Una faja de 1.5 kms de largo que evita zonas arqueológicas y macizos rocosos, en la mina de oro Inmaculada del grupo HOCHSCHILD.



# ROULEAUX PACK

**Booth 453**



## **ROULEAUX PACK**

Rue du Moulin  
42130 BOEN-SUR-LIGNON  
France  
Tel.: +33 (0)4 77 24 05 15  
Fax: +33 (0)4 77 24 15 30

## **Michel LEVEQUE**

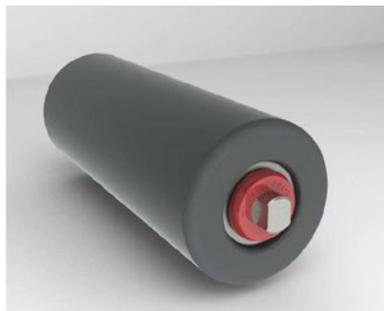
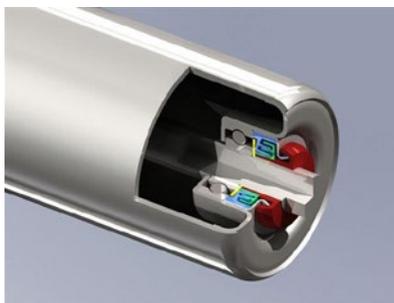
Presidente Gerente General  
Tel.: +33 (0)4 77 24 24 84  
Cel.: +33 (0)6 20 33 11 00  
[m.leveque@rouleaux-pack.fr](mailto:m.leveque@rouleaux-pack.fr)

ROULEAUX PACK se ha convertido a lo largo de estos años en uno de los líderes fabricantes europeos de rodillos de transporte, soportes y pequeños tambores, con reconocimiento nacional y a escala internacional.

Nuestro dispositivo de trabajo flexible (taller de 9000 m<sup>2</sup>), nuestro personal de producción calificado, nuestro servicio comercial compuesto por 6 personas asistidas por la oficina de proyectos responden a todo pedido sobre plano en plazos muy cortos.

Nuestra gama de rodillos estándar o sobre plano se extiende de Ø20 a Ø323.

Siempre en búsqueda de innovación, nuestro nuevo rodillo en PEHD, para todos los problemas relacionados con la obstrucción y su unión M+, es eficaz en todas las áreas del transporte por bandas transportadoras.



# SEMPERTRANS

**Booth 454/455**



## **SEMPERTRANS**

969 Joel Rodriguez, Providencia  
SANTIAGO DE CHILE  
Chile  
Tel.: +56 9 6847 8414

## **Benoit DEGOUVE**

Gerente de Ventas Suramérica  
Tel.: +56 9 6847 8414  
[benoit.degouve@semperitgroup.com](mailto:benoit.degouve@semperitgroup.com)

SEMPERTRANS es líder global en bandas transportadoras de alta calidad y especialidad con más de 50 años de experiencia. Nuestras tecnologías de vanguardia y alta capacidad de producción nos han convertido en un socio de elección para un amplio panel de clientes en todo el mundo.

Con sede en Viena, Austria, en el corazón de Europa, Sempertrans es uno de los proveedores de bandas transportadoras más confiables del mundo. Desarrolla y fabrica una amplia gama de bandas transportadoras tecnológicamente avanzadas para aplicaciones en las industrias minera, cementera y siderúrgica, así como para puertos, centrales generadoras de calor y electricidad, canteras y la industria química.

Con más de 1.000 empleados en todo el mundo, Sempertrans garantiza un transporte por bandas seguro, fiable y altamente eficiente incluso en las condiciones más exigentes. Ofrece un portafolio completo que abarca desde productos estándares como bandas textiles resistentes al corte y a las rasgaduras hasta bandas de cables de acero de alta resistencia a la rotura, así como soluciones innovadoras para estructuras de alta ingeniería como el "Flyingbelt".



# NOTAS



A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

# FERIA EXTEMIN AREQUIPA 2017

PERÙ - AREQUIPA 33 CONVENCION  
MINERA 18-22 SEPTIEMBRE

El Pabellón Francia es organizado por Business France la Agencia francesa para desarrollo internacional de las empresas y la Cámara de Comercio e Industria Peruano Francesa

**Contacto en Francia- Head office in Paris**  
77 boulevard Saint Jacques  
75014 PARIS

**Guillaume ANFRAY**, Jefe de Proyecto -  
Industria Minera  
Tel.: +33 (0)1 40 73 34 52  
[guillaume.anfray@businessfrance.fr](mailto:guillaume.anfray@businessfrance.fr)

---

**Contacto en Perú**  
**Cámara de Comercio e Industria Peruano  
Francesa**  
Calle Los Nogales 326 San Isidro  
LIMA

**Max PORRAS**, Gerente General  
Tel.: +511 421 4050  
[mporras@ccipf.com](mailto:mporras@ccipf.com)

Créative France is an unconventional campaign that enhance France's economic attractiveness and image abroad. The purpose of the campaign is to highlight our country's full range of strengths, skills and savoir-faire. For more information: [creative.businessfrance.fr](http://creative.businessfrance.fr)

